

Addresses of speakers, session chairs and organizers

Achim Blatt, Translation Service, Development of Multilingual Computer Aids, CCE JMO B2/21, L-2920 Luxembourg (Tel: +352 4301 33632; Fax: +352 4301 34069; Email: achim.blatt@sdt.cec.be)

Achim Blatt holds a degree in translating from Saarbrücken University, post-graduate studies in translation theory, English philology and information theory, doctoral thesis on the computational treatment of English noun phrases. He was employed at Saarbrücken University from 1980 to 1989; since then, he has been working for the European Commission. His main areas of expertise are machine translation (work on SUSY, Eurotra, Systran) and other NLP products (translation memories, sentence alignment etc.). He currently manages the EURAMIS project (a client-server application which gives access to number of services in the domain of natural language processing).

Michael S.Blekhman, Director, Lingistica '93 Co., Vice President, POLYGLOSSUM, Inc., 94a Prospekt Gagarina, apt. 111, Kharkov 310140 Ukraine (Email: blekhman@lotus.kpi.kharkov.ua; or: super@pc101.ai.kharkov.ua)

Dr. Blekhman has been involved in the MT industry for many years, setting up his own company in 1993 to market and develop the PARS system.

Colin Brace, Language Industry Monitor, Eerste Helmerstraat 183, NL-1054 DT Amsterdam, The Netherlands (Tel: +31 20 6850462; Fax: +31 20 6854300; Email: cbrace@lim.nl)

Colin Brace is a writer and consultant specializing in language technology. Since 1991, he has published *Language Industry Monitor*, a newsletter covering developments in the linguistic engineering world. Since November 1997 he has also been joint editor (with Muriel Vasconcellos) of *MT News International*, the newsletter of the International association for Machine Translation. He has written regularly for other computer- and translation-oriented publications, and has given presentations at a variety of conferences. Mr. Brace has also participated in several EU-funded projects.

Jean-Pierre Chanod, Project leader, Multi-Lingual Theory and Technology (MLTT) group; Manager Language Resources Group, Grenoble Laboratory, Xerox Research Centre Europe, 6 chemin de Maupertuis, 38240 Meylan, France (Tel: +33 4 76 615076; Fax: +33 4 76 615039) Email: Chanod@grenoble.rsrc.xerox.com

Lou Cremers, Océ Technologies, ITC-Translation Services, St. Urbanusweg 43, 5900AM Venlo, The Netherlands (Email: lcr@oce.nl; Tel: +31 77 3593444)

Viggo Hansen, Managing Director, Hofman-Bang A/S, Hans Bekkelunds Allé 7, DK-2900 Hellerup, Denmark (Tel: +45 394 88000; Fax: +45 394 88080; Email: yha@hofman-bang.dk)

Since 1995, Viggo Hansen has been managing director of Hofman-Bang A/S, one of the leading patent and trademark attorney companies in Scandinavia. In May 1993 he became manager of a newly-established company Lingtech A/S, a translation company owned by the two predecessor companies of Hofman-Bang, where he implemented the machine translation system PaTrans – a system developed by the Center for Sprogtekhnologi (Copenhagen) for translating patents.

John Hutchins, University of East Anglia, Norwich NR4 7TJ, U.K. (Tel: +44-1603-592429 or +44-1603-453941; Email: J.Hutchins@uea.ac.uk, or: WJHutchins@compuserve.com)

John Hutchins is president of the European Association for Machine Translation. He is the author of a number of articles surveying activities in the field, he has given presentations to many MT conferences since the late 1970s, and has written two books on the subject: a history published in 1986, and a textbook (jointly with Harold Somers) in 1992. From its foundation in 1992 until last year he was chief editor of *MT News International* (the newsletter of the International association for Machine Translation). At present he is involved in the compilation of a directory of MT systems.

Paul Kaeser, STAR AG, Wiesholz 35, CH-8262 Ramsen, Switzerland. Email: pka@star-ag.ch; WWW: <http://www.star-ag.ch> (Tel. +41 52 742 92 19; Fax +41 52 742 92 92)

Maghi King, ISSCO, University of Geneva, 54 route des Acacias CH-1227 GENEVA (Switzerland) (E-mail: Margaret.King@issco.unige.ch; WWW: <http://issco-www.unige.ch/>; Tel: +41/22/705 71 14; Fax: +41/22/300 10 86)

Pierre Lewalle, Computer-Assisted Translation and Terminology Unit, Room 3029, World Health Organization (Tel (41-22) 791 2317; Fax (41-22) 791 3995; Email: lewallep@who.ch)